

направить Комиссии резюме соответствующих мнений, выраженных делегациями в ходе прений в Ассамблее;

18. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад о мерах, принятых в целях осуществления настоящей резолюции;

19. *просит* Генерального секретаря и впредь предусматривать для существующих еженедельных радиопрограмм, посвященных женщинам, соответствующие ассигнования в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций для передач на разных языках, а также создать в рамках Департамента общественной информации Секретариата координационный центр по вопросам женщин, которому в сотрудничестве с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам следует разработать более эффективную программу общественной информации, касающуюся улучшения положения женщин;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этих вопросов на своей сорок третьей сессии по пункту, озаглавленному «Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года».

*85-е пленарное заседание.
30 ноября 1987 года*

42/63. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Генеральная Ассамблея.

признавая, что Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин должен играть стимулирующую роль в системе Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в целях развития, с тем чтобы обеспечивать надлежащее вовлечение женщин в главное русло деятельности в области развития на предынвестиционных этапах и поддерживать деятельность, непосредственно направленную на удовлетворение интересов женщин в соответствии с национальными и региональными первоочередными задачами,

принимая к сведению резолюцию 1987/26 Экономического и Социального Совета от 26 мая 1987 года о праздновании десятой годовщины Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁵¹, содержащую доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и доклад Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных

Наций для развития в интересах женщин на его двадцать первой сессии, и приветствует конструктивное сотрудничество между Программой и Фондом;

2. *с удовлетворением отмечает также* успешное проведение торжественных мероприятий, посвященных празднованию десятой годовщины Фонда, и выражает свою признательность всем участникам этих торжественных мероприятий;

3. *выражает также свою признательность* за финансовые взносы в Фонд, сделанные правительствами, межправительственными организациями, национальными комитетами по Фонду и отдельными лицами, поскольку все они играют важную роль в поддержании и усилении финансовой жизнеспособности Фонда и эффективности его работы;

4. *предлагает* государствам продолжать и, по возможности, увеличивать свои взносы в Фонд и призывает правительства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд в будущем, с тем чтобы он мог оказывать более широкую поддержку заслуживающим внимания просьбам, касающимся проектов технической помощи;

5. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии через Генерального секретаря доклад о деятельности Фонда и осуществлении настоящей резолюции.

*85-е пленарное заседание.
30 ноября 1987 года*

42/64. Роль женщин в жизни общества

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая актуальность целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

отмечая важность документов, принятых всемирными конференциями, проведенными в ходе Десятилетия,

подчеркивая, что справедливый и прочный мир требует активного участия женщин в содействии международному миру и сотрудничеству,

подчеркивая также, что устойчивый экономический и социальный прогресс, в том числе установление нового международного экономического порядка, требует вовлечения женщин в процесс развития,

учитывая, что экономическое неравенство, колониализм, расизм, расовая дискриминация, апартеид, иностранная интервенция, оккупация, иностранное господство, терроризм во всех его

⁵¹ A/42/597/Rev.1.

формах, акты агрессии и вмешательство во внутренние дела других государств, а также нарушения прав человека и основных свобод препятствуют достижению реального и подлинного равенства и активному вовлечению женщин во все сферы жизни,

будучи убеждена в необходимости обеспечения для всех женщин полного осуществления прав, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека², Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵², Международных пактах о правах человека¹³ и других соответствующих документах в этой области,

подчеркивая, что достижение равноправного и полного участия женщин во всех сферах деятельности является неотъемлемой частью политического, экономического, социального и культурного развития всех стран,

учитывая, что усилия по улучшению положения женщин во всех его аспектах и их полному вовлечению в жизнь общества выходят за рамки проблемы юридического равенства и что необходимы более глубокие структурные преобразования общества и изменения в нынешних экономических отношениях, а также ликвидация традиционных предрассудков путем просвещения и распространения информации в целях создания женщинам условий для полного развития их интеллектуальных и физических способностей и активного участия в процессе принятия решений в области политического, экономического, социального и культурного развития,

сознавая необходимость расширения — при учете соответствующего национального законодательства — возможностей как для мужчин, так и для женщин совмещать родительские обязанности и ведение домашнего хозяйства с оплачиваемым трудом и общественной деятельностью и обеспечения того, чтобы роль женщин в рождении детей не была причиной неравенства и дискриминации и чтобы воспитание детей являлось общей обязанностью женщин, мужчин и общества в целом,

высоко оценивая и поощряя все более широкое участие женщин в политической, экономической, социальной и культурной жизни, а также в содействии международному миру и сотрудничеству,

принимая к сведению заседания, в том числе заседания неправительственных организаций, на Всемирном конгрессе женщин, состоявшемся в Москве 23—27 июня 1987 года,

принимая во внимание резолюцию о равных возможностях и равном отношении к мужчинам и женщинам в сфере занятости, принятую 27 ию-

ня 1985 года Международной организацией труда⁵³,

вновь подтверждая, что осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁴⁰ должно являться одной из первоочередных задач в области развития и политики правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации,

1. *призывает* все правительства, международные организации и межправительственные и неправительственные организации уделять в своей деятельности должное внимание значению роли женщин в жизни общества во всех ее взаимосвязанных аспектах — как матерей, как участников процесса политического, экономического, социального и культурного развития и как участников общественной жизни;

2. *вновь подтверждает*, что осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин должно способствовать достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, что приведет к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, к подлинному равенству женщин и мужчин и полному вовлечению женщин в процесс развития;

3. *предлагает* всем правительствам поощрять такое социальное и экономическое развитие, которое обеспечит равноправное участие женщин во всех областях трудовой деятельности, равную плату за равный труд и равные возможности для образования и профессиональной подготовки, принимая во внимание необходимость сочетания всех аспектов роли женщин в жизни общества, а также проблемы, с которыми сталкиваются женщины во всех странах, стремясь совмещать свои родительские и семейные обязанности со своим полным участием в политическом, социальном, экономическом и культурном развитии;

4. *призывает* все правительства содействовать созданию условий, которые позволяют женщинам участвовать в качестве равноправных с мужчинами партнеров в общественной и политической жизни, в процессе принятия решений на всех уровнях и в руководстве различными областями жизни в обществе;

5. *настоятельно призывает* все правительства признать особый статус и социальную значимость материнства и воспитания детей и принять все необходимые меры для поддержки родительства, включая оплачиваемый отпуск по бере-

⁵² Резолюция 34/180, приложение

⁵³ International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LXVIII, 1985, Series A, No. 2, p. 85.

менности, в связи с рождением ребенка и по уходу за ним, и обеспечивать сохранение за женщинами рабочих мест в течение необходимого срока, с тем чтобы они могли, при желании, выполнять свою материнскую роль без ущерба для своей профессиональной и общественной деятельности;

6. *призывает* правительства содействовать созданию соответствующих учреждений по уходу за детьми и воспитанию детей в качестве меры, позволяющей совмещать родительские обязанности с экономической, политической, социальной, культурной и другой деятельностью, и таким образом оказывать женщинам помощь в их полном вовлечении в жизнь общества;

7. *призывает* государства-члены в срочном порядке принять необходимые эффективные меры в целях осуществления Найробийских перспективных стратегий, включая создание или укрепление надлежащих механизмов по улучшению положения женщин с целью обеспечения полного участия женщин во всех сферах жизни их стран;

8. *просит* Генерального секретаря при подготовке обзоров о роли женщин в процессе развития, а также докладов о мировом социальном положении и других соответствующих обзоров уделять должное внимание всем взаимосвязанным аспектам роли женщин в жизни общества;

9. *предлагает* Комиссии по положению женщин при рассмотрении на своих последующих сессиях приоритетных тем под заглавием «Равенство» уделить должное внимание положениям настоящей резолюции с целью разработки рекомендаций для надлежащей деятельности соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

*85-е пленарное заседание,
30 ноября 1987 года*

42/65. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 40/38 от 29 ноября 1985 года, а также на резолюцию 1987/25 Экономического и Социального Совета от 26 мая 1987 года,

*с удовлетворением принимая к сведению доклад Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о его деятельности*⁵⁴,

признавая, что метод деятельности Института на основе использования сетевых систем при осу-

ществлении его функций на международном, региональном и национальном уровнях позволил расширить масштабы его деятельности и усилить отдачу от нее,

*будучи убеждена в том, что научно-исследовательская, учебная и информационная деятельность играет важную роль в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин*⁴⁰ *и в наблюдении за новыми тенденциями и вопросами, касающимися женщин и выработки политики в области развития,*

1. *выражает удовлетворение в связи со значимостью и масштабностью деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, особенно его деятельности в области статистики и показателей, касающихся женщин, и учебной деятельности для проведения анализа политики, планирования и составления программ, связанных с расширением участия женщин в развитии и вовлечением их в этот процесс;*

2. *просит* Институт продолжать и укреплять свою научно-исследовательскую учебную и информационную деятельность и деятельность в области коммуникации, в частности разработку новых учебных методологий, касающихся женщин и социально-экономических вопросов развития, максимально расширяя связь с другими соответствующими направлениями научно-исследовательской и учебной деятельности;

3. *просит также* Институт содействовать повышению осведомленности общественности и учебной деятельности на основе практического подхода к вовлечению женщин в процесс выработки политики, включая разработку специальных методологий для целей контроля и оценки, с особым упором на осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и использование получаемых результатов в рамках оперативной системы;

4. *призывает* учреждения и организации в рамках и вне системы Организации Объединенных Наций, в особенности региональные комиссии Организации Объединенных Наций, продолжать сотрудничество с Институтом, на основе справедливого распределения расходов, путем укрепления сетевой системы совместных мероприятий, связанных с научно-исследовательскими, учебными и информационными программами, а также программами в области коммуникации, касающимися женщин и развития;

5. *предлагает* государствам и межправительственным и неправительственным организациям делать взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы

⁵⁴ А/42/444, приложение.